



BOLETIN
DE LA
ASOCIACION ARGENTINA
DE
MUSICOLOGIA

Año 15/2

Número 45

Buenos Aires, agosto de 2000

ASOCIACION ARGENTINA DE MUSICOLOGIA

La AAM es una asociación civil sin fines de lucro, constituida legalmente el 19/12/1986, con personería jurídica n° 10.121

COMISION DIRECTIVA

Presidenta: Irma Ruiz
Vicepresidente: Miguel A. García
Secretaria: Susana Antón Priasco
Tesorera: María Teresa Melfi
Vocal titular: Germán P. Rossi
Vocal estudiantil titular: Norberto Pablo Cirio
Vocal estudiantil suplente: Florencia Igor

ORGANO DE FISCALIZACION

Titulares: Héctor Goyena
Graciela Restelli
Suplente: Omar García Brunelli

El boletín de la AAM es de edición cuatrimestral y se distribuye sin cargo para sus miembros. Los artículos firmados no reflejan necesariamente la opinión de la Comisión Directiva.

Registro de la propiedad intelectual n° 139.285

Directora: Irma Ruiz

Editor: Miguel A. García

Comité Editorial: Comisión Directiva de la AAM.
Corresponsal en Alemania: Julio Mendivil

Dirección postal: Sede de la AAM, Bolívar 553, 4° J,
(1066) Buenos Aires, Argentina.

TE: (54 11) 4342-7437 / FAX: (54 11) 4502-0618

E-mail: iruiz@sinectis.com.ar

EDITORIAL

De la anualidad a la bianualidad

Desde su creación en 1987 hasta este año 2000, la Conferencia de nuestra Asociación fue anual y así lo indicó su denominación. Precisamente hace unas semanas hemos realizado con éxito la XIV en San Juan (10 al 13 de agosto). Pero los tiempos cambian y con ellos la dinámica organizadora y las prioridades, razón por la cual hemos resuelto su bianualidad.

Durante trece años de los quince de gestión, cuatro de ellos en Córdoba, hemos mantenido la anualidad de las Conferencias en el convencimiento de que debíamos acortar al máximo los lapsos entre una y otra reunión científica. Pensamos que fue una acertada decisión, pues había que ir creando en nuestros miembros la convicción de que ese espacio era el indicado para expresar públicamente los resultados de sus investigaciones y una oportunidad privilegiada para debatir ideas entre nosotros y con el resto de los participantes.

No está demás recordar que la Primera Conferencia Anual de la AAM nació a raíz de la suspensión imprevista de las Cuartas Jornadas del INM. La nueva propuesta se hizo en la certeza de que no era el momento apropiado para ampliar los plazos de encuentro, justamente cuando se estaba consolidando la unión de la comunidad musicológica, dispersa y fragmentada hasta las Primeras Jornadas de 1984.

Hoy la realidad es otra, pues tanto en el país como en el exterior los espacios de este tipo se han multiplicado, lo cual exige a los virtuales participantes optar por uno u otro. A nadie escapa que este año cuenta con una excesiva confluencia de congresos y premios para una comunidad musicológica latinoamericana relativamente pequeña. Veamos mes por mes. En agosto, además de nuestra Conferencia y superpuesto en parte con la misma, se realizó una vez más el Festival / Congreso sobre las Misiones Jesuíticas en Chiquitos (Bolivia), y del 23 al 27, en Bogotá, el III Congreso Latinoamericano de la Asocia-

ción Internacional para el Estudio de la Música Popular (IASPM). En octubre (19 al 22) tendrá lugar el así llamado Primer Congreso Internacional de Musicología del INM. En noviembre (2 al 4) se desarrollará en Santiago el I Congreso Chileno de Musicología de la Sociedad Chilena en la materia, que se superpone con un importante congreso de estudios folklóricos del Mercosur a realizarse en otra ciudad del vecino país, Valparaíso, que albergaría también a etnomusicólogos.

Asimismo, confluyen este año dos premios de musicología: el Samuel Claro Valdéz de la Universidad Católica de Chile y el del INM, este último acotado a la producción sobre el siglo XIX.

Quizás la lista sea incompleta, pero así como está ya se muestra demasiado nutrida para un lapso total de tres meses. Por un lado, las superposiciones y las fechas cercanas hablan de un histórico problema de incomunicación latinoamericana. Por otro, señalan algunas estériles pujas de espacios que atentan contra el crecimiento de la disciplina, un objetivo siempre presente en nuestra Asociación. La AAM se limitó a hacer su Conferencia en el lapso de siempre, pero de haber sabido con suficiente antelación que existían otros proyectos, especialmente el del INM, la habría prorrogado sin hesitación para el 2001. Cabe preguntarse si habrá siquiera un congreso el próximo año.

Como quedó expresado en la Asamblea Ordinaria Anual en San Juan, la Comisión Directiva de la AAM elegida durante la misma se propone dirigir sus mayores esfuerzos hacia otros objetivos, sin que corra riesgo de disolución nuestra Conferencia. Aunque la situación económico-financiera de Argentina ha puesto piedras en el camino, la AAM en Córdoba editó en 1997, con fecha 1996, el número 1 de la *Revista Argentina de Musicología*, que contó, entre otros apoyos, con el del Fondo Nacional de las Artes. Asimismo, gestionó y obtuvo un segundo subsidio de esta entidad, cuya percepción se demoró largos años; tantos que correspondió a la siguiente CD en Buenos Aires realizar incontables gestiones hasta la recepción del cheque, que se produjo el 1º de agosto. Ahora estamos preparando el número 2 y esperamos lograr finalmente su anualidad, siempre que poda-

mos seguir sorteando obstáculos. En estos momentos consideramos que esta es la meta prioritaria, como lo fueron en el pasado el *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana* (ya en prensa el 6° tomo) y la *Bibliografía Musicológica Latinoamericana*, lamentablemente truncada.

Nuestra preocupación por solidificar la musicología en Argentina no ha sabido de desganos ni renunciamientos, aunque la situación general ha distado y dista de ser propiciatoria a renovados emprendimientos.

No está en manos de la AAM, lamentablemente, incentivar la investigación más de lo que lo hace, tarea primera si la hay para que una disciplina se afiance. Pero como un principio, aunque modesto, hemos anunciado al finalizar nuestra XIV Conferencia en San Juan que para la próxima, en 2002, dedicaremos algunas sesiones para que los estudiantes presenten sus proyectos de investigación, en la etapa en que se encuentren, de modo de estimular a quienes aspiran a dedicarse al área.

El país está en una profunda crisis y también la musicología, y aunque no podemos revertir las falencias de las instituciones de enseñanza e investigación, trataremos de hacer lo que esté a nuestro alcance desde nuestro lugar y nuestras posibilidades. Sin duda, una publicación periódica con trabajos sólidos seleccionados por un equipo de profesionales especializados —es decir, con referato— y una edición digna, puede paliar algunas deficiencias. De un modo u otro, la CD de la AAM está dispuesta a continuar con sus Boletines cuatrimestrales de carácter informativo para los profesionales del área, a dedicar sus mayores esfuerzos a la *Revista*, a realizar bianualmente la Conferencia, a recibir los aportes de todos los miembros y a escuchar sus proposiciones y críticas.

Irma Ruiz

PROGRAMA

XIV CONFERENCIA ANUAL DE LA ASOCIACION ARGENTINA DE MUSICOLOGIA

10 al 13 de agosto de 2000

Avda Ignacio de la Roza 235 Oeste (FFHA-UNSJ), San Juan, Argentina.

ORGANIZAN:

Asociación Argentina de Musicología

Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan: Departamento de Música – Gabinete de Estudios Musicales y Secretaría de Extensión de la Facultad de Filosofía Humanidades y Artes

JUEVES 10 DE AGOSTO

9.00 INSCRIPCION

10.00 APERTURA

A cargo de la coordinadora del Gabinete de Estudios Musicales del Departamento de Música de la FFHA-UNSJ Prof. Alicia Giuliani; de la directora del Departamento de Música de la FFHA-UNSJ, Prof. Elsa Sánchez de Barbera; de la presidenta de la Asociación Argentina de Musicología, Lic. Irma Ruiz; de la decana de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan, Prof. Zulma Corzo y del Rector de la UNSJ Arq. Romeo Platero.

Entrega de Resoluciones del Consejo Directivo de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes por las cuales se designa con categoría de Profesores Visitantes a los invitados especiales Dr. Gerard Béhague, Dr. Juan Pablo González, Lic. Irma Ruiz, Lic. Walter Sánchez, Dra. Elizabeth Travassos Lins.

10.45 CONCIERTO

Trio de Guitarras San Juan: Juan Olguin, Alejandro Dávila y Lucia Romero. Depto. Música, FFHA-UNSJ

11.15 SESION ESPECIAL

Moderador: Miguel Angel García

Walter Sánchez (Bolivia). Músicas, ruidos y silencios en las misiones franciscanas del Chaco boliviano.

12.30 Agape de bienvenida

15.00 PRIMERA SESION

Moderadora: Susana Antón

Edgardo José Rodríguez (Buenos Aires). El serialismo integral en Pierre Boulez y Karlheinz Stockhausen.

Patricia Rabiossi y Hernán Vázquez (Rosario). Estudio estilístico de siete obras de Graciela Paraskevaídís.

Héctor E. Rubio (Córdoba). El Yo inocente. Representación musical de un tipo psicológico en el Romanticismo temprano.

17.00 PANEL

La crisis en la enseñanza de la musicología en Argentina.

Coordinador: Héctor E. Rubio.

Panelistas: Pablo Fessel (Buenos Aires), Graciela Musri (San Juan), Héctor E. Rubio, Antonieta Sacchi (Mendoza); Yolanda Velo (Buenos Aires);

VIERNES 11 DE AGOSTO

10.00 SEGUNDA SESION

Moderadora: Antonieta Sacchi

Graciela Musri y Graciela Porras (San Juan). Comunicación musical en la composición contemporánea de San Juan.

Ana María Olivencia de Lacourt (Mendoza). La Opera de Cámara de Mendoza.

11.30 TERCERA SESION

Moderador: Norberto Pablo Cirio

Patricia Rabiossi (Rosario). Los modelos hegemónicos en las cátedras de composición.

Carmen Peña Fuenzalida (Chile). Gestión musicológica, una necesidad de los tiempos.

12.30. Receso

15.00 Homenaje a Jorge Novati (1937-1980).

Palabras a cargo de Yolanda Velo.

15.30 CUARTA SESION

Moderadora: Graciela Restelli.

Miguel A. García (Buenos Aires). La política de la inmediatez en la estructuración del tiempo, la acción y las prácticas musicales.

Irma Ruiz (Buenos Aires). Del ocaso del día al renacer de la noche: diacríticos musicales a un lado y otro del umbral del *opy*.

17.00 SESION ESPECIAL

Moderadora: Irma Ruiz

Elizabeth Travassos Lins (Brasil). Fronteiras culturais do gosto musical no meio estudantil do Rio de Janeiro.

21.30 CONCIERTO

Orquesta Sinfónica de la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de San Juan Dir. M^o Benoit Renard

Solistas: Osvaldo Ayala (bandoneón), Vicente Costanza (violín), Patricia Blanco (piano) - Oscar Rodríguez Castillo (órgano)

Auditorio Ing. Juan Victoria - 25 de Mayo 1215 oeste

SABADO 12 DE AGOSTO

10.30 QUINTA SESION

Moderadora: María Teresa Melfi.

Alicia Giuliani (San Juan). El chirinchinchin, una música de "pardos y morenos" en la danza para la Virgen de Andacollo en Chimbab, San Juan.

Graciela Restelli (Buenos Aires). Actualidad de las expresiones musicales en la Quebrada de Humahuaca y la Puna jujeña.

Juan Pablo González (Chile). Estrategias productivas y cambios de sentido en la cueca chilena mediatizada (1930-1960).

12.30 Receso

15.00 SEXTA SESION

Moderadora: Alicia Giuliani.

Carmen Gutiérrez (Mendoza). El tango en una ciudad agrícola.

Mauricio Sánchez Patzy (Bolivia). Música Popular en Bolivia. Interpelaciones, identidades narrativas y luchas por el sentido social.

Norberto Pablo Cirio (Buenos Aires). Galicia en el país de las maravillas. El "otro lado" de los cantos tradicionales gallegos.

17.00 SESION ESPECIAL

Moderadora: Graciela Musri.

Gerard Béhague. Música y alteridad: una reconsideración de la diáspora africana en las músicas tradicionales.

18.30 CONCIERTO

Grupo La Percha - Dir. Roberto Oliva

19.00 ASAMBLEA DE LA ASOCIACION ARGENTINA DE
MUSICOLOGIA

DOMINGO 13 DE AGOSTO

10.00 PANEL

Hegemonía y marginalidad.

Coordinadora: Irma Ruiz

Panelistas: Gerard Béhague (EEUU), Alicia Giuliani (San Juan), Walter
Sánchez (Bolivia), Elizabeth Travassos Lins (Brasil).

12.00 SESION DE CLAUSURA

12.30 ALMUERZO DE CAMARADERIA

COMISION ORGANIZADORA:

Prof. Elsa Sánchez (Dir. Depto. Música-UNSJ)

Lic. Irma Ruiz (Presidenta AAM; coordinadora por Buenos Aires)

Prof. Alicia Giuliani (UNSJ-AAM; coordinadora por San Juan).

Lic. Miguel A. García (AAM)

Prof. Graciela Musri (UNSJ-AAM)

Prof. Patricia Blanco

COMISION DE APOYO:

Prof. Mónica Lucero

Prof. Alejandra Meier

Alumnos:

María Eugenia Vila

Jessica Ferrarini

Gladys Cristina Pontoriero

Natalia Dávila

Graciela Porras

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN JUAN
RECTORADO

Rector: Arq. Romeo Platero

Vicerrector: Ing. Emilio Fernández

Secretaria de Ciencia, Técnica: Prof. María Inés López

Secretario de Extensión: Lic. Ricardo Juan Pintos

FACULTAD DE FILOSOFIA, HUMANIDADES Y ARTES

Decana : Prof. Zulma Corzo

Vice-decano: Dr. Daniel Bustos

Secretaría de Extensión Universitaria: Prof. Itatí Peinado
Departamento de Música
Directora: Prof. Elsa Sánchez de Barbera
Vice-Directora: Prof. Ada Hidalgo de Savastano
Gabinete de Estudios Musicales
Coord.: Prof. Alicia Giuliani; Vice-coord. Juan J. Olguín

COMISION DIRECTIVA DE LA AAM

Presidenta: Irma Ruiz
Vicepresidente: Miguel A. García
Secretaria: Susana Antón Priasco
Tesorera: María Teresa Melfi
Vocal titular: Germán Rossi
Vocal estudiantil titular: Norberto Pablo Cirio
Vocal estudiantil suplente: Florencia Igor

DISEÑO GRAFICO:

Fabiana Zito (Inst. de Expresión Visual-FFHA-UNSJ)

AUSPICIOS:

SADAIC, RECTORADO – UNSJ

AGRADECIMIENTOS:

IMPRESA GIMENEZ
FRIGORIFICO EL VASCO

DIRECCIONES

ASOCIACION ARGENTINA DE MUSICOLOGIA

Bolívar 553, 4° J (1066) Buenos Aires, Argentina

TE: (54 11) 4342-7437

FAX: (54 11) 4502-0618

E-mail: iruiz@sinectis.com.ar

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN JUAN (CP. 5400)

Rectorado – Avda. Ignacio de la Roza 391 Este – (5400) San Juan, Argentina

TE: FAX (54 264) 421-4586 / 421-4510

Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes - Avda. I. de la Roza 230 oeste

- (5400) San Juan, Argentina

TE: FAX (54 264) 422-8422/421-0709

Departamento de Música – Félix Aguilar 387 Norte – TE: (54 264) 422-5926

ACTIVIDADES DE NUESTROS SOCIOS

María Teresa Melfi, tesorera de la AAM, fue invitada por la Facultad de Filosofía y Ciencias Humanas, de la Universidad Católica de Asunción, Paraguay, conjuntamente con el Centro de Estudios Antropológicos, (CEADUC) y el Centro Interdisciplinario de Estudios Sociales y Políticos (CIDSEP/UC), pertenecientes a la citada Universidad, para desarrollar, en el marco del proyecto "Tradiciones paraguayas y Mercosur cultural II", un Curso-Taller de capacitación teórico-práctico sobre registro, organización e interpretación de datos culturales, con el fin de crear un Banco de datos que facilite el conocimiento e intercambio de información sobre la cultura tradicional paraguaya. El curso se realizó en la ciudad de Asunción entre el 29 de mayo y el 1° de junio de 2000.

Enrique Cámara, musicólogo argentino radicado en España, ha sido designado director del Centro Buendía de Cultura, Formación Continua y Extensión Universitaria de la Universidad de Valladolid.

Yolanda Velo realizó un viaje de investigación y docencia a España y Francia con el apoyo de la Fundación Antorchas y el auspicio de la Cancillería. En la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid dictó el curso "Metodología de la investigación en organología musical" y el seminario "Interacción entre técnicas musicológicas y museológicas. Aplicación en un museo de instrumentos musicales". Asimismo, participó en las 9^{és}. *Journée d'études de la SFIIC (Section Française de l'Institut International de Conservation): Instruments pour demain / la conservation et la restauration des instruments de musique*, que se llevaron a cabo en la ciudad de Limoges entre el 15 y el 16 de junio del presente año, donde presentó la ponencia "*La conservation preventive des instruments de musique ethnique. L'expérience dans le Musée du Instituto Nacional de Musicología, Argentina*".

MORATORIA

Estimados socios, hasta el 31 de diciembre del presente año hay tiempo para acogerse a la moratoria para el pago de cuotas atrasadas. Los pagos pueden realizarse enviando un giro postal a nombre de nuestra tesorera, María Teresa Melfi, o comunicándose con Pablo Cirio a través de los siguientes medios:

Por carta: Bolívar 553, 4º, J (1066) Buenos Aires / Argentina

Vía e-mail: pcirio@sinectis.com.ar

Fax: (54 11) 4794-3880

Socios activos

DEUDA	PLAN DE PAGO 1 Contado	PLAN DE PAGO 2 En cuotas bimestrales
3 cuotas: \$120	\$ 80	3 cuotas de \$ 30 Total: \$90
4 cuotas : \$ 160	\$ 120	4 cuotas de \$ 35 Total: \$ 140
5 cuotas : \$ 200	\$ 140	4 cuotas de \$ 40 Total: \$ 160
6 cuotas : \$ 240	\$ 160	4 cuotas de \$ 45 Total: \$ 180

Socios estudiantes

DEUDA	PLAN DE PAGO 1 Contado	PLAN DE PAGO 2 En cuotas bimestrales
3 cuotas: \$ 60	\$ 40	2 cuotas de \$ 25 Total: \$ 50
6 cuotas: \$ 120	\$ 80	4 cuotas de \$ 25 Total: \$ 100

DIRECCIONES ELECTRONICAS

Los socios y amigos que quieran dar a conocer su dirección de e-mail en el próximo Boletín deberán enviar la información a la AAM.

AAM	iruiz@sinectis.com.ar
Antón, Susana	suanton@hotmail.com
Baquadano, Miguel Angel	cyberworld@way.com.ar
Basso, Gustavo	basso@isis.unlp.edu.ar
Béhague, Gerard	gbehague@mail.utexas.edu
Bosquet, Diego	dbosquet@hotmail.com
Cámara, Enrique	camara@fyl.uva.es
Cirio, Norberto Pablo	pcirio@sinectis.com.ar
Cragolini, Alejandra	acrag@infovia.com.ar
Donoso, Leandro	donozo@dynamo.com.ar
Fernández Calvo, Diana	dcalvo@interlink.com.ar
García, Miguel Angel	miguelag@infovia.com.ar
Giuliani, Alicia	agiuliani@impsat1.com.ar
González, Juan Pablo	jgonzaro@puc.cl
Goyena, Héctor	hgoyena@infovia.com.ar
Kitroser, Myriam	kitroser@ns.psi.unc.edu.ar
Kohan, Pablo	pablokohan@ciudad.com.ar
Mansilla, Silvina Luz	silman@filo.uba.ar
Martínez Ulloa, Jorge	jomara@rdc.cl
Melfi, María Teresa	mtmelfi@infovia.com.ar
Mendivil, Julio	a2506394@smail.Uni-Koeln.DE
Móndolo, Ana María	mondolo@interar.com.ar
Musri, Graciela	musri@unsj.edu.ar
Olmello, Oscar	boecio@infovia.com.ar

Pedrotti, Clarisa	clariluna_ar@yahoo.com
Peña Fuenzalida, Carmen	cpenaf@puc.cl
Rabbiosi, Patricia	gadatipe@cablenet.com.ar
Restelli, Graciela	grestelli@infovia.com.ar
Rodríguez, Edgardo	erodrige@infovia.com.ar
Ruiz, Irma	iruiz@sinectis.com.ar
Sacchi, María Antonieta	antonietaSacchi@arnet.com.ar
Sánchez, Walter	alewalt@albatros.cnb.net
Travassos, Elizabeth	etravas@cybernet.com.br
Travieso, Ruben Félix	rfravieso@ciudad.com.ar
Vázquez, Hernán	hevazque@agatha.unr.edu.ar
Velo, Yolanda	yvelo@infovia.com.ar
Waisman, Leonardo	waisman@ffyh.unc.edu.ar

CRONOGRAMA PARA LA PRESENTACION DE COLABORACIONES

Se aceptarán colaboraciones para nuestro Boletín de acuerdo al siguiente cronograma:

Boletín n°	Cierre de recepción
1	15 de marzo
2	15 de julio
3	15 de noviembre

**NORMAS EDITORIALES PARA LA PRESENTACION
DE
ARTICULOS EN LA REVISTA ARGENTINA DE
MUSICOLOGIA DE LA AAM**

Deben ser trabajos inéditos, con una extensión máxima de 50 páginas (incluyendo texto, bibliografía, mapas, pautaciones, figuras, fotos, etc.) tamaño A4, letra cuerpo 12, escritas a doble espacio, en hojas numeradas, con los márgenes izquierdo y derecho de 3 cm y los márgenes superior e inferior de 2.5 cm.

Las notas y la bibliografía se ubicarán al final del artículo, conteniendo esta última todas las referencias citadas en el texto y en las notas, siguiendo los criterios adoptados en el Número 1 de nuestra Revista.

Las citas de referencias bibliográficas irán en el texto siguiendo el sistema autor, año, páginas.

Los ejemplos musicales deberán adjuntarse en hojas separadas del artículo indicando el lugar donde deben ser insertados.

Los trabajos se presentarán en dos copias impresas en papel y un disquete con indicación del procesador de textos utilizado.

Se debe adjuntar un resumen del artículo, en castellano y en inglés, no mayor de 10 líneas.

Deberán remitirse también los nombres completos y dirección de los autores, como así su pertenencia institucional. Los envíos deben dirigirse al comité editorial en su versión definitiva a la dirección postal: Bolívar 553, 4° J, (1066) Buenos Aires, Argentina.

ASOCIACION ARGENTINA DE MUSICOLOGIA
Bolívar 553, 4° J
1066 Buenos Aires
Argentina